

**M234**  
**The song of the Man Cao. How the Miao arrived in Byu-no  
country.**

*Sung by Yang Nggai-xing.*

Notes

This song is recorded in: Document K (no. 19, page 57), Document L (no. 26, page 114), Document M (no. 10, page 69), and Document N (no. 35, page 525).

**Lines 2 and 4.** Documents K and L read  $\overset{\circ}{\text{C}}$  instead of  $\text{C}_n$ .

**Line 5.** This line is missing in Document N.

**Lines 12 and 13.** In Document K, which is the main source for this song, both these lines begin with  $\text{D}^-$ , "there were". In Document L followed by Document M, this was misread as  $\text{D}_s$  which means "did", and makes no sense. Document N restored the  $\text{D}^-$ , but did not delete the  $\text{D}_s$ , and therefore reads, "mangs max".

**Line 22.** In copying Document K the compilers of Documents L, M and N, omitted  $\Lambda_s$   $\overset{\circ}{\text{t}}$ , "the Man Cao".

**Lines 56 and 57, 59 and 60, 67 and 68.** In Documents L, M and N these pairs of lines are printed as single long lines.